

ENR 1. REGLAS Y PROCEDIMIENTOS GENERALES

ENR 1. GENERAL RULES AND PROCEDURES

ENR 1.1 REGLAS GENERALES

Los reglamentos y procedimientos de tránsito aéreo aplicables al tránsito aéreo en la República Dominicana se ajustan a los Anexos 2 y 11 del Convenio de Aviación Civil Internacional y a las partes aplicables a las aeronaves de los procedimientos para los Servicios de Navegación Aérea, Reglamento del Aire y Servicios de Tránsito Aéreo, y a los Procedimientos Suplementarios Regionales aplicables a la Región CAR/SAM, excepto las diferencias, si las hubieren, señaladas en GEN 1.7.

1. Alturas mínimas

Las aeronaves no volarán por debajo de las alturas mínimas especificadas en 4.6 y en 5.1.2 del Anexo 2 de la OACI, excepto cuando sea necesario para el despegue y aterrizaje. Las alturas mínimas de vuelo permiten, en caso de emergencia, efectuar un aterrizaje sin peligro excesivo para las personas o propiedades que se encuentren en la superficie. Sobre ciudades y otras áreas densamente pobladas y aglomeración de personas, esta altura deberá ser por lo menos 300 m (1000 pies) sobre el obstáculo más alto dentro de un radio de 600 m (2,000 pies), y en otros lugares por lo menos 150 m (500 pies) sobre terreno o agua. Los planeadores y globos pueden operarse debajo de 150 m (500 pies) si es necesario para su operación y si no pone en peligro personas y propiedades. Las aeronaves no se volarán por debajo de puentes o construcciones similares, ni por debajo de líneas eléctricas y antenas. Para vuelos conducidos con propósitos especiales, la autoridad aeronáutica podrá permitir excepciones.

2. Lanzamiento de objetos

Está prohibido el lanzamiento o rociado de objetos u otras sustancias desde aeronaves en vuelo. Esto no se aplica al lastre en forma de agua o arena fina, combustible, arrastre de letreros u objetos similares si se descargan en lugares donde no cause daño a personas o propiedades. La autoridad aeronáutica podrá permitir excepciones a estas prohibiciones si no existe daño a las personas o propiedades.

3. Vuelos acrobáticos

Los vuelos acrobáticos se permiten solamente en condiciones meteorológicas visuales y con el explícito consentimiento de las personas a bordo. Están prohibidos a alturas inferiores a 450 m (1500 pies) así como sobre ciudades, y áreas densamente pobladas o donde se estén celebrando asambleas, y sobre aeropuertos. La autoridad aeronáutica puede conceder permisos en casos individuales. Los vuelos acrobáticos en la vecindad de aeródromos sin dependencias ATS requieren un permiso especial además de la autorización ATC.

ENR 1.1 GENERAL RULES

The air traffic rules and procedures applicable to air traffic in Dominican Republic territory and airspace conform to Annexes 2 and 11 to the Convention on International Civil Aviation and to those portions of the Procedures for Air Navigation Services - Rules of the Air and Air Traffic Services applicable to aircraft and to the Regional Supplementary Procedures applicable to the CAR/SAM Region, except for the differences, if they exist, listed in GEN 1.7.

1. Minimum heights

Aircraft shall not be flown below the minimum heights specified in Annex 2, 4.6 and 5.1.2 of ICAO, except when necessary for take-off and landing. The minimum flight heights allow, in emergency cases, to make a landing without excessive danger to persons or properties on the surface. Over cities, other densely populated areas and assemblies of persons, this height shall be at least 300 m (1000 ft) above the highest obstacle within a radius of 600 m (2000 ft), and elsewhere at least 150 m (500 ft) above ground or water. Gliders and balloons may be operated below a height of 150 m (500 ft) if necessary for the kind of operation and if danger to persons and property is not to be feared. Aircraft shall not be flown below bridges and similar constructions nor below overhead lines and antennas. For flights conducted for special purposes, the local aeronautical authority may grant exceptions.

2. Dropping of objects

The dropping or spraying of objects or other substances out of or from in-flight aircraft is prohibited. This does not apply to ballast in the form of water or fine sand, fuel, tow ropes, tow banners and similar objects if dropped or discharged at places where no danger to persons or property exists. The local aeronautical authority may grant exceptions to this interdiction if no danger to persons or property exists.

3. Acrobatic flying

Acrobatic flights are only permitted in visual meteorological conditions and with the explicit consent of all persons on board. Acrobatic flights are prohibited at heights of less than 450 m (1500 ft) as well as over cities, other densely populated areas, assemblies of persons, and airports. The aeronautical authority may grant exceptions in individual cases. Acrobatic flights conducted in the vicinity of aerodromes without an ATS unit require special permission in addition to the air traffic control clearance.

4. Vuelos de arrastre de publicidad

Los vuelos arrastrando objetos con fines de publicidad requieren permiso de la autoridad aeronáutica, y solamente se permiten si se efectúan de acuerdo a lo establecido en la Ley 491 de Aviación Civil.

4. Towing and advertising flights

Advertising flights with towed objects require permission from the aeronautical authority, and are permitted only in compliance with the Law 491 of Civil Aviation.

5. Sistema horario y unidades de medidas

El tiempo Universal Coordinado (UTC) se aplicará en los servicios de tránsito aéreo y de comunicaciones, así como en las operaciones de vuelo; como se establece en la Publicación de Información Aeronáutica (AIP).

5. Times and units of measurement

Coordinated Universal Time (UTC) shall be applied in the air traffic and communications services, as well as flight operations; as published in the Aeronautical Information Publication (AIP).

6. Estructura del espacio aéreo

Para la ejecución de los servicios de información de vuelo y alerta, El Instituto Dominicano de Aviación Civil ha establecido la Región de Información de Vuelo (FIR) de Santo Domingo, cuyos límites están publicados en el AIP (Ver ENR 2, Pág. ENR 2.1-1). Dentro de la FIR la autoridad aeronáutica ha establecido espacio aéreo controlado y espacio aéreo no controlado, de acuerdo al alcance de los servicios de tránsito aéreo, basado en la estructura de la clasificación del espacio aéreo descrita en la sub-sección ENR 1.4. Dentro del espacio aéreo controlado, los vuelos VFR pueden ser parcial o totalmente prohibidos por los servicios de tránsito aéreo debido a limitaciones de espacio o tiempo, si así lo requiere la intensidad del tráfico bajo control de tránsito aéreo.

6. Airspace structure

For the performance of the flight information service and the alerting service, the Instituto Dominicano de Aviación Civil has established the Santo Domingo Flight Information Region (FIR) the limits of which are published in the AIP (See ENR 2, Page. ENR 2.1-1). Within the FIR the Aeronautical Authority establishes the controlled and uncontrolled airspace according to the extent of the air traffic services maintained there, on the basis of the classification described in subsection ENR 1.4. Within controlled airspace, VFR flights may be prohibited completely or partly by the air traffic services with regard to limitation of space and time if urgently required by the degree of intensity of air traffic subject to air traffic control.

7. Zonas prohibidas, restringidas y peligrosas

El Instituto Dominicano de Aviación Civil ha establecido zonas prohibidas, restringidas y peligrosas, las cuales se describen en la parte ENR 5 de este AIP.

7. Prohibited, restricted and dangerous zones

The Instituto Dominicano de Aviación Civil has established prohibited, restricted and dangerous zones, which are described in ENR 5 of this AIP.

8. Vuelos de planeadores entre nubes

Los vuelos de planeadores entre nubes podrán ser permitidos por los servicios de tránsito aéreo si la seguridad del tránsito aéreo puede mantenerse con medidas apropiadas. El permiso puede ir acompañado de algunas restricciones.

8. Cloud flights with gliders

Flights inside cloud with gliders may be permitted by the air traffic services if the safety of air traffic can be maintained by appropriate measures. Restrictions may be attached to the permission.

9. Despegues y aterrizajes de aeroplanos, rotorcraft, airships, planeadores con o sin motor, y paracaídas fuera de aeropuertos asignados a ellos

Se requiere permiso de la autoridad aeronáutica para el despegue y aterrizaje de aeroplanos, rotorcraft, airships, planeadores con o sin motor fuera de aeropuertos asignados a ellos.

9. Take-offs and landings of aeroplanes, rotorcraft, airships, powered gliders, gliders and parachutes outside aerodromes admitted for them

For take-offs and landings of aero planes, rotorcraft, airships, powered gliders and gliders outside designated aerodromes, permission from the aeronautical authority is required.

La autoridad aeronáutica puede pedir al solicitante que muestre las evidencias de que el propietario de los terrenos permite su utilización para esos fines.

The authority granting permission may ask the applicant to provide evidence of the consent of the terrain owner or of other entitled parties.

10. Ascenso de globos, cometas, aeromodelos auto propulsados y demás objetos voladores

El ascenso de globos tripulados requiere permiso de la autoridad aeronáutica.

El ascenso de globos cautivos se permite solamente con el consentimiento de la autoridad aeronáutica. Para cometas, se requiere permiso si los mismos están sujetos por una cuerda mayor de 100 m (300 pies) de longitud en la cercanía de cualquier aeródromo.

La cuerda de anclaje de globos cautivos y cometas, para los cuales se requiere permiso, deberá estar marcada con banderas rojas y blancas durante el día, y luces rojas y blancas durante la noche, espaciadas cada 100 m (300 pies) de tal forma que puedan ser distinguidas por las aeronaves desde todas las direcciones.

Los vuelos de aeromodelos de menos de 5 kg de peso total no requieren permisos, con la excepción de modelos propulsados por cohetes. La operación aérea de modelos con motores de combustión interna dentro de una distancia menor a 1.5 km de áreas pobladas es permitida sólo con el consentimiento de la autoridad aeronáutica. Lo mismo se aplica para vuelo de modelos de cualquier tipo dentro de una distancia menor de 1.5 km del límite de las zonas de aeródromos.

10. Ascents of balloons, kites, self-propelled flying models and flying bodies

The ascent of a manned free balloon requires permission from the aeronautical authority.

The ascent of captive balloons is permitted only with the consent of the aeronautical authority. For kites, this consent is required if they are held by a rope of more than 100 m (300 ft) in length in any aerodrome vicinity.

The mooring rope of captive balloons and kites, the ascent of which requires permission, shall be marked, at spacing's of 100 m (300 ft), by red /white flags during the day, and by red and white lights at night, in such a manner that it is recognizable to other aircraft from all directions.

The ascent of flying models of less than 5 kg total weight requires no permission, with the exception of rocket propelled models. The operation of flying models with combustion engines within a distance of less than 1.5 km from housing areas is permitted only with the consent of the aeronautical authority. The same applies to flying models of all types within a distance of less than 1.5 km from the boundary of aerodromes zones.